



Aarau, 14. Oktober 2024  
GV 2022 – 2025 / 251

## Botschaft an den Einwohnerrat

### Kreditabrechnung Erlinsbacherstrasse 21 (Feuerwehrmagazin), Anpassung Elektroinstallationen

Sehr geehrte Frau Präsidentin  
Sehr geehrte Damen und Herren

#### 1. Ausgangslage

Der Einwohnerrat bewilligte mit dem Investitionsbudget 2022 einen Kredit von 500'000 Franken für die Anpassung der Elektroinstallationen an der Erlinsbacherstrasse 21 (Feuerwehrmagazin). Der Stadtrat unterbreitet dem Einwohnerrat die Kreditabrechnung zur Genehmigung.

#### 2. Kreditabrechnung

Die Bruttoanlagekosten belaufen sich auf 505'343.35 Franken. Es resultiert somit eine Kreditüberschreitung von 5'343.35 Franken oder 1.07 %. Die detaillierte Kreditabrechnung kann dem Anhang 1 entnommen werden.

#### 3. Begründung der Kreditabweichung

Das Projekt konnte erfolgreich umgesetzt werden. Durch den Einbau der Technik konnte die Feuerwehr die internen Abläufe optimieren. Die Mehrkosten sind einerseits wegen den aufwändigeren Malerarbeiten und andererseits wegen den höheren Honorarkosten für die Fachplaner entstanden.

Der Stadtrat stellt dem Einwohnerrat wie folgt

#### A n t r a g :

Die Kreditabrechnung über die Anpassung der Elektroinstallationen an der Erlinsbacherstrasse 21 (Feuerwehrmagazin) wird genehmigt.

Im Namen des Stadtrats

Dr. Hanspeter Hilfiker  
Stadtpräsident

Dr. Marco Salvini  
Stadtschreiber



Anhang:

- Kreditabrechnung Erlinsbacherstrasse 21 (Feuerwehrmagazin), Anpassung Elektroinstalltionen

Verzeichnis der aufliegenden Akten:

- Ordner

# Kreditabrechnung Erlinsbacherstrasse 21 (Feuerwehrmagazin), Anpassung Elektroinstallationen

Objekt: 1701.H17.5.025 Erlinsbacherstrasse 21 (Feuerwehrmagazin),  
Anpassung Elektroinstallationen

Objektnummer: 1407040025

Beschluss: Einwohnerrat mit Investitionsbudget 2022

Verpflichtungskredit: Fr. 500'000

Sachbearbeiter/in: Pascal Müller, Betrieb Infrastruktur und Sport, Betrieb und Unterhalt  
öffentliche Gebäude

Ressortleiter/in: Hanspeter Thür (Hochbau und Räumplanung)

<b>1</b>	<b>Bruttoanlagekosten</b>					
	Aktivierung auf Konto	14070.40	2022 Fr.	50'861.20		
			2023 Fr.	361'411.60		
			2024 Fr.	93'070.55	Fr.	505'343.35

<b>2</b>	<b>Kreditvergleich</b>					
	Verpflichtungskredit				Fr.	500'000.00
	Kreditüberschreitung				Fr.	5'343.35
						1.07%

<b>3</b>	<b>Einnahmen</b>				Fr.	0.00
----------	------------------	--	--	--	-----	------

<b>4</b>	<b>Nettoinvestition</b>					
	Bruttoanlagekosten				Fr.	505'343.35
	./. Einnahmen				Fr.	0.00
	Nettoinvestition				Fr.	505'343.35

<b>5</b>	<b>Aktivierung</b>					
	Übertrag von	Konto	auf	Konto		
	- Hochbauten	14070.40		14040.01	Fr.	505'343.35
	Total Nettoinvestitionen				Fr.	505'343.35

**6 Begründungen zur Kreditüberschreitung**  
 Das Projekt konnte erfolgreich umgesetzt werden. Durch den Einbau der Technik konnte die Feuerwehr die internen Abläufe optimieren. Die Mehrkosten sind einerseits wegen den aufwändigeren Malerarbeiten und andererseits wegen den höheren Honorarkosten für die Fachplaner entstanden.

7 **Vollständigkeitserklärung gemäss § 94a Abs. 3 Gemeindegesetz**

Der Stadtrat und der Stellvertreter des Leiters Finanzen und Steuern bestätigen, dass

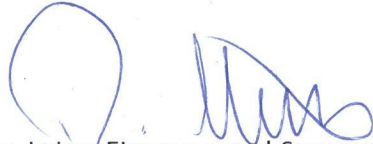
- alle buchungspflichtigen Geschäftsfälle, die das vorstehende Projekt bzw. den entsprechenden Verpflichtungskredit betreffen, in der Kreditabrechnung enthalten sind;
- das Projekt im Sinne des beschlossenen Verpflichtungskredites realisiert ist;
- Informationen zur Projektrealisierung sowie Begründungen zu Kreditabweichungen in den Erläuterungen zur Kreditabrechnung enthalten sind.

Aarau, 14. Oktober 2024

STADTRAT AARAU

gemäss PA 24-435

vom 14.10.2024



Stv. Leiter Finanzen und Steuern

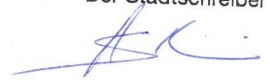
**IM NAMEN DES STADTRATES**

Der Stadtpräsident

Der Stadtschreiber



Dr. Hanspeter Hilfiker



Dr. Marco Salvini

8 **Genehmigungsvermerke**

Prüfung Kreditabrechnung durch Ausschuss FGPK:

Aarau,

Unterschrift FGPK Mitglied 1:

---

Aarau,

Unterschrift FGPK Mitglied 2:

---

Genehmigung Kreditabrechnung durch den Einwohnerrat:

Aarau,

EINWOHNERRAT AARAU

Der Protokollführer